سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مِائَةٌ وَخَمْسٌ وَسِتُّونَ اٰيَةً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّورَ ط ثُمَّ

quindi e alla luce all'oscurita' e dato resa (effettivita') e la terra il cielo ha creato che e' chi verso di Allah la lode e'

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضٰى اَجَلًا ط

con chiarezza giudica in seguito argilla dall' ha creato voi chi egli e' ne hanno valore* il signore loro in essere rinnegano quelli che

وَاَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَفِي الْاَرْضِ

terra e nella nei cieli che e' Allah e egli e' struggete voi si quindi da presso di lui cosa ascoltato* sublime

يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾ وَمَا تَاْتِيهِمْ مِنْ اٰيَةٍ مِنْ اٰيٰتِ

(altre)prove e indicazioni su prove e indicazioni di hanno ottenuto e non meritate cosa e conosce e cosa rivelate i segreti vostri e conosce

رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ط فَسَوْفَ

ma sara' che arrivato a essi di cosa la verita' in essere hanno negato cosi' facendo dubbiosi circa esse siano stati tranne che dal signore loro

يَاْتِيهِمْ اَنْبٰٓؤُا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾ اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ

prima di essi da abbiamo distrutto come quanto sedono e che non in rimozione per esse sono stati di cosa che spieghera' arrivera' un segno

مِنْ قَرْنٍ مَكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَٓاءَ عَلَيْهِمْ

su di essi dal cielo e mandato per loro assicurato (sviluppo) non avevamo che (forse) terra nella sicuri essi(che erano) simili (a essi) di

مِدْرَارًا ص وَجَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوبِهِمْ

per le colpe loro ne abbiamo fatto distruzione di essi sotto di essi da scorrenti delle fiumane e creato (dalla luce nostra) sostentamento abbondante

وَاَنْشَاْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِينَ ﴿٦﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتٰبًا فِي قِرْطَاسٍ

a deposito in riferimento stazionante* un libro su di te avessimo mandato e anche se (ma)differenti dei simili (a essi) dopo di essi da e abbiamo voluto

فَلَمَسُوهُ بِاَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوٓا اِنْ هٰذَٓا اِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَقَالُوا

e hanno detto esplicita una magia non e' altro che questa che rinnegano* quelli che avrebbero detto con le mani loro che potessero toccare

لَوْلَٓا اُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ط وَلَوْ اَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْاَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ﴿٨﴾

ebbero tregua non in seguito sull' argomento non avremmo perso sonno l'angelo lo avesse mandato (Allah) che se un angelo su di egli e'stato mandato non (ma) se

1 عادَلَ di valore
2 قاضٍ giudice
3 جلاء chiarezza
4 جلّ sublime
5 مَسْمَع ascoltare
5 مَسْمُوع ascoltabile
6 طِيْن argilla
7 أترَح lamentarsi
7 اِمْتَاح richiedere
7 اِمْتَارَ provvedere alla famiglia

del loro rinnego*

cosa hanno ascoltato e messo in pratica le persone*

7 سِرّ segretezza
8 جَهَرَ rendere pubblico
9 أزَاحَ rimuovere
10 قِرْنَ euguagliare
11 مَكَنَ sicuro
12 إرْسَالْ consegna
13 مِدْرار abbondante
13 مَادَّة sostanza
14 قِرْطَاسِي stazionante
14 رَأس vertice

dal cielo*

15 ماسَّ adiacente

I segni le prove e le indicazioni di Allah*

16 أقضَ perdere sonno
17 نَظِرَة dilazione

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَّلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

si vestono (loro) | come non | per essi | e lo avremmo vestito | come uomo (a sembianza umana) | avremmo fatto lui | come angelo | avessimo dato luce a lui* | e se

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا

ridicolizzavano | quelli che | in essere | sibillarono la verità | prima di te | da | messaggeri (r.a.) | in essere | che rimossero | e accadde

مِنْهُم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ

quindi | terra | della | guardate segreti | rispondi(loro) | tra rimossi* | in essere | furono | e non | tra di loro

انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ قُل لِّمَن مَّا فِي

vi è' | cosa | di chi è' | di'(loro) | gli smentitori | finiti | sono | in che modo | osservate

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۚ

della misericordia | le anime | verso | e'la prescrizione | verso di Allah | e aggiungi | e nella terra | nel cielo

لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

loro stessi | perderanno | e quelli che | in questo | dubbio | senza | della chiamata* | il giorno | verso | e si darà raccolta

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ

ascolto | e egli è' | e nel giorno | notte | nella | abita | cosa | e suo è' | in affidamento (ad Allah) | non | sono loro*

الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

e della terra | del cielo | originatore | a supporto | da prendere | di Allah | (forse)vi è' diverso che | di' | conoscente

وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ

per la | il primo | essere | di | ordinato | veramente io sono stato | rispondi | si ciba | e non | da'cibo | e egli

أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ

se | in timore | veramente io sono | di' | associatori | gli | essere tra | e di non | riconciliazione nella pace

عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

in quella giornata | circa egli* | è'determinato | chi | che è' superiore | per la giornata | di una castigata | al signore mio | disobbedisco

فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ

sia nocivo | Allah | è'necessario per te che | e se | esplicita | la vittoria | e questa è' | in parentela a egli* | sarà così'

فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

ogni | sopra | è'che egli è' | della migliorìa | è'necessario per te | e se | egli(Allah) | altro che | da esso (danno) | rilevamento | non fa'

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

del meglio conoscente | il giudicante | ed egli è' | dei servi suoi | al di sopra | il trionfatore | ed egli è' | in decretazione | volontà in espressione

1 لبسَ vestirsi

2 فحَّ sibillare

il messaggero (s.a.w.s.)*

3 سَخِرَ ridicolizzare

4 سَكَنَ abitare

4 سَكَن domiciliato

dai peccati loro*

4 سَكَنٌ residente

4 سَاكُوت popolato

5 عَصَ disobbedire

6 أَصَرَّ insistere

6 أَصْر essere determinati

fuori dai sepolcri*

per loro stessi*

6 إِصْرَ accordo

7 رَحِم parentela

8 أَمْسَ diventare

8 أَمَسَّ necessitare

di beni cose e persone, alla volontà di Allah*

il messaggero (s.a.w.s.)*

avrà l'intercessione sua*

9 كَاشِف rivelante

10 قَاهِر trionfatore

قُلْ اَىُّ شَىْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً ؕ قُلِ اللّٰهُ شَهِيْدٌ بَيْنِىْ وَبَيْنَكُمْ ۚ وَاُوْحِىَ اِلَىَّ
verso di 1 ha rivelato* e egli e tra di voi tra di me e' un testimone Allah (e) rispondi ha testimonianza e' piu' grande volonta' quale di' (loro)

هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَكُمْ بِهٖ وَمَنْ بَلَغَ ؕ اَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ اٰلِهَةً
del supporto (altro) di Allah in compagnia in realta' che si e' potete testimoniare e che(forse) veramente voi ne viene raggiunto e a chi in essere 2 avverte a voi recitato (il corano) questo

اُخْرٰى ؕ قُلْ لَّاۤ اَشْهَدُ ۚ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّاِنَّنِىْ بَرِىْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ﴿١٩﴾
siete associanti** da cosa anche mi barro e a realta' che e' in unicita'* e la realta' egli e' cosa a realta' e lo affermo non e di' (loro) in differenza da egli

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ؕ اَلَّذِيْنَ
e quelli che I figli loro riconoscono come la riconoscono la prescrizione hanno ottenuto loro quelli che

خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
di Allah su fabbrica di chi e' piu' ingiusto e chi affidamento (ad Allah) non fanno loro loro stessi perdono

كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
anche che raccoglieremo 4 e la giornata agli ingiusti 3 non e veramente da successo egli per le prove sue nega oppure menzogne loro

جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ
quindi 5 antagonisti(a noi) con cui siete stati quelli che i soci vostri dove sono hanno associato a quelli che diremo quindi tutti quanti

لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ اِلَّاۤ اَنْ قَالُوْا وَاللّٰهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِيْنَ ﴿٢٣﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ
come e osserva degli associanti e non eravamo il signore nostro e' di Allah* dicono ne solo che per loro in discordia non da essere si e'

questa situazione*

كَذَبُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ
da' ascolto si e' chi e tra loro fabbricato avevano cosa da loro 6 e si allontana loro stessi su mentono

اِلَيْكَ ۚ وَجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِىْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَاِنْ
e se 9 per loro stessa ammissione 10 in permissibilita' loro 8 un orizzonte distante* di 7 alla copertura I cuori loro su e abbiamo dato luce verso di te

يَّرَوْا كُلَّ اٰيَةٍ لَّا يُؤْمِنُوْا بِهَا ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَآءُوْكَ يُجَادِلُوْنَكَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ
quelli che e dicono argomentando arrivano a te quando fino a che per esse si affiderebbero non le indicazioni tutte sedessero

كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّاۤ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۚ
circa loro (gli altri) e lo proibiscono circa loro (stessi) lo proibiscono (il corano) e essi della gente di un tempo(remoto) che il racconto non e' altro questo che rinnegano

وَاِنْ يُّهْلِكُوْنَ اِلَّاۤ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلَى النَّارِ
fuoco sul sono sopra quando sedessero e se se ne accorgono e non loro stessi altro che distruggono e cosi'

فَقَالُوْا يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧﴾
chi e' in affidamento tra e fossimo stati del signore nostro le prove in essere avessimo negato che non sorremmo o disgrazia nostra che dicono

1 حَالِيَّ attuale
1 حَيِيَ vivente
1 حَالَة situazione
in attualita' vivente *di situazione
2 أَنذِرَ avvertenza
3 فَلاَحَ successo
con il presente attuale*
in questa unicita' di realta'**
4 حَشَرَ inserire
5 إِزَاءَ opposto
6 ضَالَّ deviato
6 ضُؤُلَ ristretto
7 كِنَّ riparo
7 كَأَنَّ come se
7 كَنَّى soprannome
8 أَفَقْ orrizzonte distante
8 أَفَقَ girovagare
cosi' percepiscono la prescrizione di Allah alle persone*
9 أَقَرَّ ammettere
10 أَذِنَ permettere

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ
loro messi a intelletto dove li aversmo far ritorno volessero e se prima da nascosto hanno cosa e'a loro ovvio macche'
وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
noi avremo e non del mondo I segni della vita solo questi sono che e direbbero in negazione sarebbero (ancora)
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا
risponderanno in verita' questo non e' dira' (Allah) signore loro al seguiranno* quando vedessero e se resurrezione
بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ
perdenti e saranno in rinnego siete stati per come la castigata provate ora dira' (Allah) nostro signore certamente e'
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا
diranno inaspettatamente l'orario arriva a loro a quando fino di Allah per l'incontro hanno negato quelli che
يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا ۙ وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ
le schiene loro sopra a corrispondenza loro la porteranno (la disgrazia) e loro di essa (prescrizione) abbiamo buttato via cosa su e'la disgrazia nostra
أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ
e il riposo nella dimora e un divertimento un gioco altro che del mondo l'indicazione della vita e cosa e' hanno in corrispondenza cosa cattivo ed e'
الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ
creano problemi a te che in verita' loro sappiamo ed e'che intelletto e non ne fanno hanno avuto profficenza per quelli che e'il meglio della prossima vita
الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ
di Allah le indicazioni oscurano ma e'bensi'che smentiscono noi per te non che essi dicono quelli che
يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
erano smentiti cosa su che hanno portato pazienza prima di te da messaggeri hanno negato ed e'che facendone contrasto
وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ
alle sei arrivato ed e'che di Allah per la parola (alle persone) si e' cambiamento e non l'aiuto nostro hanno ottenuto fino a che e si sono dovuti riparare*
نَبَإِي الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ
fino al cedendo alla pericolosita'loro su di te punto sei e se dei messaggeri notizie
اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۚ
di tenerli in indicazione quando devi ottenere per loro cielo nel scalando o anche nella terra promovendo un tunnel ignorare questo di tentare
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾
ignoranza dell' darebbero a noi e non guida(sua) sulla li avrebbe complessivamente Allah ne avesse volonta' e se

1 بَادٍ ovvio
1 بَادَأَ prendere iniziativa
2 أَرَادَ desiderio
3 قفا verso
3 قَفَاءَ parte sbagliata
3 اِقْتَفَّ rintracciare
3 أَقْفَرَ desolato
desolati e dalla parte sbagliata*
4 بَغْتَة di sorpresa
5 فَرَّطَ buttato via
6 وازَرَ corrispondendente
7 نَهًى intelletto
8 أَبَرَ puntura
9 أَعَارَ cedere
10 ضَارَّ pericoloso
11 اِسْتِطْلَاع ricognizione
11 اِسْتَطْعَمَ provare
12 نَفَقَ tunnel
12 نَفَق promozione
15 سُلَّمَة scala
16 تَغَابَى ignorare
dalle persecuzioni*

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
1
verso di egli | quindi | Allah | risorgera' loro | e chi ha avuto morte | ascoltano | quelli che | danno risposta | veramente

يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ
da Allah
sopra | si e' un decreto | veramente | rispondi | signore suo* | dal | segni | su di egli | ricevere | e se non | e dicono(ora) | si renderanno

أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي
2
nella | di animali | si e' | e cosa | ne sa' | non | una gran quantita' di loro | ma e' bensi' che | ad indicazione | viene mandato | cosa

الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ ۚ مَا فَرَّطْنَا
3
gettiamo via | non | simile alla vostra | una comunita' | se non come | a formazione | con ali che volano | creature volanti | e di terra

فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا
il signore loro
smentiscono | e quelli che | saranno raccolti | verso | quindi | volonta' esprimibile | di(alcuna) | prescrizione | nella

بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ۗ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ ۖ وَمَنْ
Allah
e a chi | ne devia | Allah | ne vuole | e a chi | oscurita' | nell' | e dei sordi | sono dei ciechi | le indicazioni nostre

يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ
4
di Allah | al castigo | dipendenza | in | sedete quando dipenderete* | di' | di profficenza | una via | su | ne da' luce | ne vuole

أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ ۖ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ
5
invocherete | macche' | veritieri | siete voi | se | per gentilezza | di Allah | diverso da parte | un' appuntamento | potete ottenere voi | oppure

تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾
avete associato | cosa | dimentichiamo | volonta' di questo | se vi e' | in egli | vi e' per gentilezza | cosa | che si ripristino | per gentilezza

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ
che ne fossero cosi' essi | e a colpi avversi | in malevolenza* | e li abbiamo fatti prendere | prima di te | da | le comunita' | verso | abbiamo mandato (messaggeri) | e cosi' e' che

يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِنْ قَسَتْ
7 6 6
si sono irrigiditi | ma e' bensi' che | si fossero umiliati | la cattiveria nostra | e' arrivata loro* | quando | e se fosse stato che | a corrispondenza opposta

قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا نَسُوا
dimenticarono | fu' cosi che | agito | avevano | come | sciaitan | a loro | ed ha abbellito | I cuori loro

مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ ۖ حَتَّىٰ
fino a che | volonta' esprimibile | ad ogni | che e' la porta | su di essi | dell' apertura nostra | in essere | andava ricordato | cosa

إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾
8
in un cattivo stato | furono loro | di sorpresa | e prendemmo loro | avevano ottenuto | di cosa | li svuotammo | quando

cosa succede*

1 بَعْث spedizione

2 دَابَة animale

3 جَنَاح compartimentazione

3 جَنَاحَ ala

4 اِتَّكَلَ dipendere

5 دَعَة gentilezza

6 راعَى mantenimento

quando saranno in oscillazione sopra al castigo prima di cadervici dentro*

6 ضارّ nocivo

6 ضَرَع umiliare

7 قَسَا rigido

8 فرَغَ svuotamento

perche' queste comunita' erano avanzate nel rinnego*

ai non credenti*

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾
1
degli abitanti del creato | signore | e'verso di Allah | e la lode | erano ingiusti | di quelli che | le comunita' | nel passato* | furono tagliate

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ
2
I cuori vostri | sopra | e mette un sigillo | e la vista vostra | l'udito vostro | Allah | prende | che | se vedete | di'loro

مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ ۗ انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ
3
sono loro | quindi | le indicazioni | rimuoviamo | in che modo | osservate | in essere | potete ottenere | di Allah | di differente | in realta' | cosa

يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ
4
appure | inaspettatamente | di Allah | il castigo | ottenete per voi | che | forse vedete voi | di' | dissuasi

جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ
5
I messaggeri | abbiamo inviato | e non | degli ingiusti | la comunita' | solamente | viene distrutta | e'che | in apparizione

إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ ۚ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
7
su di essi | un timore | non si e' | e ha appropriatezza | si affida | e per chi | e avvertenza | portando buona notizia | se non

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ
dal castigo | saranno toccati | le indicazioni nostre | smentiscono | e quelli che | in disperazione | loro sono | e non

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ
la tesoreria | che ho da presso | per voi | dico | non | di' | in dissipazione | sono stati | per cosa

اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۚ إِنْ أَتَّبِعُ
che | un angelo | che io sono | per voi | dico | e non | l'invisibile | conosco | e non | di Allah

إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾
ragionamento | e'che non fate | e la vista | la cecita' | sono simili | e che | di' | per questo | mi e'rivelato | a cosa | altro che

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ
8 7
inferiorita' | in | per loro | non si e | il signore loro | verso | il raccoglimento | per | temono | a quelli che | in essere | e dai avvertenza

وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
9 6
al signore loro | promettono | quelli che | allontanare | e non | in proficenza | che ne siano cosi' | ripristino | e non | supporto

بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۚ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
11 10
in volonta' espressa | bonta' per loro | di | e'a te | e'cosa (di questo) | il volere suo (di Allah) | desiderando | e casualmente | precocemente

وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾
6
gli ingiusti | tra | diventi | allontanandoti da loro | volonta' espressa | di | da parte loro | bonta' per te | e'in | e cosa

1 دَبر
passato
2 خَتَمَ
sigillare
3 صَرَفَ
rimuovere
dimenticati*
4 صَدَفَ
dissuadere
5 جَهَرَ
apparire
6 طَرَدَ
allontanato
7 خَفَى
insuccesso
8 حَشَرَ
inserire
9 دَاعٍ
causa
10 غَادٍ
presto la mattina
11 عَشِيّ
casualmente

1 فَتَنَ
affascinare

2 تَسْبِيب
causale

3 أَذً
danno

4 قَاصَّ
confronto

5 فَصَلَ
distribuzione equa

6 قَاضَ
perseguire legalmente

7 اسْقُط
cessare

8 رُقِيّ
progresso

9 حِبَّ
innamorarsi

10 رَطْب
umido

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا اَهٰٓؤُلَآءِ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ
da su di essi Allah di cosa e' alle genti loro che possano così parlare tra altri alcuni di loro affasciniamo e così per te

بَيْنِنَا ؕ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٣﴾ وَاِذَا جَآءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ
si affidano quelli che arrivano a te e quando di chi ringrazia e' a conoscenza Allah e che forse non di mezzo a noi

بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۙ
in misericordia vostre anime sulle dal signore vostro prescritto sia su di voi un saluto di pace abbi a dire nelle prove nostre

اَنَّهٗ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوْٓءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهٖ وَاَصْلَحَ
e' appropiato dopo e da ottiene pentimento quindi nell' ignoranza in cattiveria tra di voi lavora chi da parte sua

فَاَنَّهٗ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٤﴾ وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلُ
la direzione che causano alle indicazioni abbiamo dato dettaglio ed e' così che in misericordia un perdono fa' veramente per se

الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٥٥﴾ قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ
inferiorita' in di cui siete in remissione a quelli che remissione dalla in proibizione veramente di' io sono criminale

اللّٰهِ ؕ قُلْ لَّآ اَتَّبِعُ اَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ اِذًا وَّمَآ اَنَا مِنَ
tra sarei io e non darei danno deviassi che se ai sostenitori vostri obbedisco non di' di Allah

الْمُهْتَدِيْنَ ﴿٥٦﴾ قُلْ اِنِّيْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَكَذَّبْتُمْ بِهٖ ؕ
in essere e lo negate voi signore dal indicato sull' io sono di' guidati

مَا عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ؕ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ؕ يَقُصُّ
si confrontera' verso di Allah non e' altro che il giudizio che in pratica e' da mettere e cosa e' in esso (indicato) cosa

الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفٰصِلِيْنَ ﴿٥٧﴾ قُلْ لَّوْ اَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ
e' da porre cosa presso di me io ho se di' nella ripartizione il meglio ed egli e' con la verita'

بِهٖ لَقُضِيَ الْاَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٨﴾ وَعِنْدَهٗ
e presso di lui gli ingiusti conosce e Allah e tra di voi tra di me l' ordine (di Allah) ne dia legalita' in essere

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ اِلَّا هُوَ ؕ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ؕ
e nel mare nella terra si e' cosa e conosce egli tranne che a conoscenza di essa che sia nell' invisibile non si e' apertura

وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَّرَقَةٍ اِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِيْ ظُلُمٰتِ
ingiustizia nella ha passione e non a conoscenza di essa tranne che sia progressione nella si e' termine e non

الْاَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٥٩﴾
esplicita in prescrizione sia che non miseria e non si e' umido e non sulla terra

وَهُوَ الَّذِى يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ
si manda quindi nel giorno siete al passo in cosa e conosce per la notte si da' riflessione leggera chi e egli e'

فِيهِ لِيُقْضٰٓى اَجَلٌ مُسَمًّى ج ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
siete stati di cosa si sara' spiegato quindi si renderete alla sua realta' quindi designato in un periodo in giudicamento per esso (accompiuto)

تَعْمَلُونَ ع ٦٠ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ط حَتّٰٓى اِذَا
quando fino a che preservazione su di essi e manda dei servi al di il comando ed egli ha in azione

جَآءَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ٦١ ثُمَّ رُدُّوٓا اِلَى
verso restituiranno quindi avranno ommisioni non e loro mandato da suoi noi arrivo improvviso sopra la morte ad ognuno di essi arriva

اللّٰهِ مَوْلٰيهُمُ الْحَقِّ ط اَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ اَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ٦٢ قُلْ مَنْ
chi di' come calcolatore rapido ed egli e' il giudizio suo e' e cosi' nel vero il supporto loro* di Allah

يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهٗ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ج لَئِنْ
ed e' che e S rovesci tra S colpi (e)dal collasso e del mare della terra oscurita' dall' si da' rifugio

اَنْجٰينَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشّٰكِرِينَ ٦٣ قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ
e per per essa (guida) si da' rifugio Allah di' S ringrazianti tra ne abbiamo fatto noi quelli che tra diamo il successo*

كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ٦٤ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰٓى اَنْ يَبْعَثَ
viene espelso cosa sopra la potenza del comando egli e' di' associanti* siete voi quindi sofferenza ogni

عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا
in volonta' investe a voi oppure S piedi vostri sotto da oppure sopra di voi da in castigata su di voi

وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَاْسَ بَعْضٍ ط اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ
le indicazioni hanno rigettato in che modo osserva di altri ed il male di alcuni e propaga la caduta

لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ٦٥ وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ط قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ
su di voi non sono di' nel vero ed essa e' la comunita' tua in essere e hanno smentito svagati che sono cosi essi

بِوَكِيلٍ ط ٦٦ لِكُلِّ نَبَاٍ مُسْتَقَرٌّ ز وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٦٧ وَاِذَا رَاَيْتَ الَّذِينَ
quelli che vedrai e quando conosciuta e sara' ha una sua collocazione esposta ogni cosa in amministrazione

يَخُوضُونَ فِٓى اٰيٰتِنَا فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتّٰى يَخُوضُوا فِى حَدِيثٍ غَيْرِهٖ ط وَاِمَّا
e se differenti eventi in si confrontano fino a che da loro distaccati le indicazioni nostre con si scontrano

يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرٰى مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِينَ ٦٨
degli ingiusti alla comunita' insieme al ricordo* (di Allah) da dopo sederti non da sciaitan sei invischiato

1 أفكوهة aneddoto
2 جارَى stare al passo
3 وافى arrivare improvisamente
4 فرَّطَ ommettere
5 حِفظَ preservazione
6 رَدَّ restituire
7 أنجَحَ avere un successo
8 بَرّ terra
9 بَحْر mare
10 تَدَاعَى collassare
l'islam che hanno praticato in vita*
11 خَفِى disapparire
12 كرْب sofferenza
del rifugio a salvezza*
13 إيْقَاع far cadere
a cose persone e situazioni il nostro aiuto a voi*
13 أذاع propagare
14 أنظرَ dilazione
15 صَرَفَ mandare via
16 أفقَ girovagare
17 نَابَ rappresentare
18 أسَنَ stagnare
19 خضَّ agitazione
20 أقعَدَ sedersi
21 مُسَمًّى designato
che hai dato a tua salvaguardia*

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَٰكِنْ

ma bensi' solonta' in il conteggio loro tra sono profficenti* quelli che su e non

ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا

e frivolezza a gioco l'indirizzo prendono a quelli che e dai misura profficenza e'su di essi il ricordo

وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ

loro un'anima perdere si puo' che e ricordate del mondo nella vita e annegano

بِمَا كَسَبَتْ ۖ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ ۚ وَإِنْ

e se ripristino e non supporto di Allah inferiorita' in per essa e non si e' ha meritato per cosa

تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا ۗ أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا

hanno rifiutato malamente quelli che essi sono da essa (misericordia) prendono non regolazione ad ogni danno in equivalenza(errore)

بِمَا كَسَبُوا ۚ لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا

sono stati per cosa umiliante e un castigo di lava che e' una bevanda sara' per loro era da meritare per cosa

يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَنَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا

da'beneficio a noi non a cosa di Allah inferiorita' in che dobbiamo riprometterci di' in rinnego

وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰنَا اللَّهُ كَالَّذِى

come quelli che Allah ha guidato noi che da dopo accadimenti nostri sugli e proposito da'danno e non

اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِى الْأَرْضِ حَيْرَانَ ۖ لَهُۥٓ أَصْحَابٌ

hanno dei compagni e loro la confusione terra sulla a sciaitan hanno richiesto

يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى الْهُدَى ائْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ

la guida ed egli e' di Allah la guida e' seramente di' delle indicazioni la guida verso che li indirizzano

وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَوٰةَ وَاتَّقُوهُ ۚ

in profficenza sua la preghiera accompiere e di degli abitanti del creato per il signore e'di glorificare e l'ordine nostro

وَهُوَ الَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ

e la terra il cielo ha creato chi ed egli e' verrete raggruppati verso la chi ed egli e'

بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۗ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۗ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ

in cui nella giornata e'il regno e suo e'il vero la sua parola ed esso fu' sii disse e in giornata cui realta' in verita'

فِى الصُّورِ ۖ عَٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

verra soffiato ben conoscente il giudice ed egli e' e del manifesto dell'invisibile conoscitore forme* (passate) nelle

si e' associazione a cose persone e situazioni il nostro aiuto a voi*

1 ذرع misurare
2 غار annegare
3 سبل lasciar perdere
4 عادل equivalente
5 عدل regolare
6 أخذ prendere
7 أبه accorgersi
7 اساء fare malamente
7 إباء rifiuto
8 عقب causa concatenante
9 حُمَم lava
10 اِستأتى richiedere
11 حيّر confondere

la rappresentazione nostra provvisoria che abbiamo ricevuto per questa vita nel mondo*

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيمُ لِاَبِيهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اٰلِهَةً ۚ اِنِّي اَرٰيكَ
in visione a te — realmente sono — come supporto — all'idolatria — che dai presa — azar — al padre suo — abramo(r.a.) — disse — e quando

وَقَوْمَكَ فِي ضَلٰلٍ مُبِينٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذٰلِكَ نُرِي اِبْرٰهِيمَ مَلَكُوتَ
il regno — ad abramo(r.a.) — illuminammo — e cosi' fu' che — esplicito — allontanamento — di un — e alla comunita' tua

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ
su di lui — demmo uscita — cosi' quando — I sinceri — tra — e lo facemmo cosi' — e della terra — del cielo

الَّيْلُ رَاٰ كَوْكَبًا ۚ قَالَ هٰذَا رَبِّي ۚ فَلَمَّا اَفَلَ قَالَ لَاۤ اُحِبُّ
amo — non — disse — declino' — e quando che — e' il signore mio — questo — disse — una stellata — vide — alla notte

الْاٰفِلِينَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّي ۚ فَلَمَّا اَفَلَ قَالَ
disse — declino' — e quando che — e' il signore mio — questo — disse — sorgere — la luna — vide — e quando che — I declinanti

لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَاَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّاۤلِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا
quando che — dei deviati — la comunita' — tra — rimasto — ne sarei — al signore mio — in guida — non fossi stato — che se

رَاَ الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا رَبِّي هٰذَا اَكْبَرُ ۚ فَلَمَّا اَفَلَتْ
esso manco' — e quando che — e' piu' grande — questo — e' il signore mio — questo — disse — sorgere — il sole — vide

قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّي بَرِيٓءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾ اِنِّي وَجَّهْتُ
in volonta' — veramente io sono — vi associate — da cosa anche — distante — veramente io sono — comunita' mia — o — disse

وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ حَنِيفًا وَمَاۤ اَنَا
sono io — e non — in unica istanza — e la terra — il cielo — ha originato — che e' chi (Allah) — per la sua volonta'*

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾ وَحَاۤجَّهُ قَوْمُهُ ۚ قَالَ اَتُحَاۤجُّوۤنِّي فِي اللّٰهِ
di Allah — verso — disputate con me — disse — la comunita' sua — disputo' a lui — gli associanti — tra

وَقَدْ هَدٰىنِ ۚ وَلَاۤ اَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهٖۤ اِلَّاۤ اَنْ يَشَاۤءَ رَبِّي
il signore mio — abbia volonta' — ne — tranne che — in essere — siete in associazione — di cosa — ho paura — e non — mi ha dato guida — quando e che

شَيْـًٔا ۚ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ اَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾ وَكَيْفَ
e in che modo — riusciste a ricordarvene — se voi — la conoscenza — volonta' — di ogni — del signore mio — che e' vasta — che ne sia volente*

اَخَافُ مَاۤ اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ اَنَّكُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ
in essere — mandato — non ha — cosa — di Allah — in essere — associano — per cosa veramente essi — hanno paura — e non — associano essi — di cosa — ho paura

عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ۚ فَاَيُّ الْفَرِيقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ ۚ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾
a conoscenza — ne siete voi — se — tranquilla — e' in verita' — delle due parti — e ora quale — in comandata — su di loro

1 كَوْكَبَ stella
2 اَفِلَ declinare
3 بَزَغَ sorgere
4 بَرِحَ allontanarsi
5 حَاجَّ disputa

di Allah*
di questo*

1 أَدَاء
portare a termine completamente

2 فَاضِل
eccellente

3 اِجْتِبَاء
selezione

dalla volonta' di Allah*

4 حُبُوط
insuccesso

5 هَاوَى
favorire

6 فَقَدَ
perdita

7 كَلَّا
protezione

8 اِقْتِدَاء
emulazione

اَلَّذِينَ اٰمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوٓا اِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ

e loro | l'affidamento | hanno per loro | essi sono chi | di oscurita' | la fede loro | rivestono | e non | si affidano | quelli che

مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ اٰتَيْنَاهَآ اِبْرٰهِيمَ عَلٰى قَوْمِهٖ نَرْفَعُ

eleviamo | la comunita' sua | sopra | abramo(r.a.) | che ottenne | la disputa nostra | e cosi' fu' | hanno completezza* 1

دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَآءُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾ وَوَهَبْنَا لَهٗٓ

a egli | e lo facemmo padre | conoscente | e' un giudizio | il signore tuo | realmente | ne siamo in volonta' | chi | in grado

اِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ

e tra | prima | da | era nella guida nostra | e noe'(r.a.) | nella guida nostra | ognuno | e yaqub(r.a.) | di isaq(r.a.)

ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ وَاَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسٰى وَهٰرُونَ

e aron(r.a.) | e mose'(r.a.) | e yusuf(r.a.) | e ayub(r.a.) | e suleiman(r.a.) | e davide (r.a.) | e discendenti suoi

وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيٰى وَعِيسٰى

e isa(r.a.) | e yaya(r.a.) | e zakaria(r.a.) | chi fa' il bene | ricompensiamo | e cosi'

وَاِلْيَاسَ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾ وَاِسْمٰعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ

e yunus(r.a.) | e alyasa(r.a.) | e ismaele(r.a.) | gli agenti nel bene | tra | tutti | e ilyas(r.a.)

وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنْ اٰبَآئِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ

e discendenti loro | padri loro | e tra | gli abitanti del creato | sopra | in eccellenza nostra 2 | tutti quanti | e lot(r.a.)

وَاِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنٰهُمْ وَهَدَيْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذٰلِكَ

e questa e' | proffidenza | la via della | verso | e guidati | sono stati scelti 3 | e fratelli loro

هُدَى اللّٰهِ يَهْدِي بِهٖ مَنْ يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَلَوْ اَشْرَكُوا لَحَبِطَ

hanno insuccesso 4 | associano | e se a lui | servi suoi | tra | ne ha volonta' egli | chi | in essere | e guida | di Allah | la guida

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِينَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ

la prescrizione | hanno ottenuto loro | quelli che | essi sono | in azione | sono stati | per cosa | circa loro

وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَاِنْ يَكْفُرْ بِهَا هٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا

con una comunita' | essa (rivelazione) | e 7 proteggiamo | cosi' la loro perdita 6 | la gente sua* favoriamo 5 | per essa | rinnegano | e se | e la profezia | e il giudizio

a cui e' diretta la prescrizione*

لَيْسُوا بِهَا بِكٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰيهُمُ اقْتَدِهْ

ad emulazione 8 | seguite la guida loro | Allah | a cui ha dato guida | quelli che | essi sono | in rinnego | per essa (rivelazione) | che non e'

قُلْ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

per gli abitanti del creato | la ricordanza | niente altro che | essa e' | che | ricompensa | su di essa | chiedo | non | di'

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ؕ

volonta' espressa — di — l'umanita' — sopra — Allah — ha mandato — non — dicono — quando — come va decretata — verita' — ad Allah — decretano — e non

قُلْ مَنْ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِيْ جَآءَ بِهٖ مُوْسٰى نُوْرًا وَّهُدًى لِّلنَّاسِ

per le persone — e guida — luce — a mose'(r.a.) — in essere e' arrivata — quella che — la prescrizione — ha mandato — chi — rispondi

تَجْعَلُوْنَهٗ قَرَاطِيْسَ تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا ۚ وَعُلِّمْتُمْ مَّا لَمْ تَعْلَمُوْٓا

conoscevate — non — cosa — e vi ha insegnato — una quantita' — e ne avete nascosta — in remissione ad essa — 2 lettura — 1 distorta — ne avete fatto di essa

اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩١﴾ وَهٰذَا

e questo — al loro gioco — obbedienza — nella — si rifugino — quindi — Allah* — di' — قصر I padri vostri — e non — voi

كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى

che lo recita — alla comunita' — e da' avvertenza — alla guida di esso — e' di mezzo — a chi — conferma di verita' — portante una benedizione — che abbiamo mandato — e' un prescritto

وَمَنْ حَوْلَهَا ؕ وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰى

sulla — sono loro — in essere — e sono in affidamento — nella prossima (vita) — si affidano — e quelli che — e' d'intorno ad essa — e a cosa

صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ

oppure — menzogna — di Allah — sopra — fabbrica — piu' di chi — oscura — e chi — in preservazione — preghiera

قَالَ اُوْحِيَ اِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ مِثْلَ مَآ اَنْزَلَ

ha mandato — a cosa — similmente — sara' che faro' — dice — e chi — in una sua volonta' — da egli — rivelato — e non e' — مد da egli* — esso e' rivelato — dice

اللّٰهُ ؕ وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمَرٰتِ الْمَوْتِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَاسِطُوْٓا

Allah — 6 nell'avversita' — sono — gli oscuratori — quando — vedessero — e se — 7 li accrochieranno — e gli angeli — della morte

اَيْدِيْهِمْ ۚ اَخْرِجُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ

sono stati — per cosa — esecrante — di una castigata — vi sara' la ricompensa — in quel giorno — da loro stessi — dandogli uscita — per le mani loro

تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ اٰيٰتِهٖ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ

ed e' che — orgogliosi — I segni nostri — circa — e sono stati — verita' — senza — di Allah — su — in diceria

جِئْتُمُوْنَا فُرَادٰى كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّتَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَآءَ

e si vedra' — siete stati desolanti con voi(stessi) — come — e vedrete voi — volta — la prima — abbiamo creato voi — come — 8 singolarmente — verrete a noi — 9

ظُهُوْرِكُمْ ۚ وَمَا نَرٰى مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ اَنَّهُمْ فِيْكُمْ

erano con voi — che seramente essi — eravate in pretesa — 10 da quelli che — del recupero vostro — con voi — si vedra' — e non — apertamente

شُرَكٰٓؤُا ؕ لَقَدْ تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَّا كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٩٤﴾

in pretesa — di cui eravate — cosa — circa di voi — e allontanato — di mezzo a voi — e' stata tagliata (essa associazione) — ed e' che قصر — in associazione*

1 قارَعَ combattere

1 قرأ recitare

2 طيَّة distorcere

3 ذرًى rifugio

4 خَضَعَ obbedienza

5 ذرَّى protezione

6 غَمْرَة avversita'

7 بِسَاط tessuto ordito

ha dato tutto questo*

8 فرْد singolo

9 خَاوٍ desolato

10 زاعِم pretendente

Allah*

ad Allah di pensieri cose e azioni vostre ad interesse personale*

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى ۖ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
1 da Allah in verità' si è'la fessurazione del grano e del dattero l'uscita dal del vivo morto e l'uscita

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۚ ذٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنّٰى تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ
Allah così'è per voi vivo dal del morto a liberarvene mentendo come fate fa'scaturire la mattina

وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
2 dall'eccellente in decretazione e questo e' in bellezza* e la luna e il sole come abitazione la notte e ha fatto

الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ
oscurita' nell' per essa (luce loro) che danno guida le stelle per voi ha fatto chi ed egli e' conoscitore

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي
3 chi ed egli e' che sogliono capire per le comunita' dei segni abbiamo stabilito ed e'che e del mare della terra

أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
4 5 dei segni abbiamo stabilito e cosi' e in un vostro adempimento in una garanzia in unicita' un'anima da a dato volonta'a voi

لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
6 in essere con cui facciamo uscire acqua cielo dal manda chi ed egli e' che sogliono comprendere per le comunita'

نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ
7 8 e(anche)di ammirevole semenza per essa uscita sprofondandola* da essa e ne facciamo uscire volonta' di ogni vegetazione

النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنّٰتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ
9 10 11 12 e olivi uva da e giardini in vicinanza di contenimento grappoli di datteri emergono da cui palmeti

وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۗ انْظُرُوا إِلٰى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۗ إِنَّ
13 14 15 16 realmente in effetto** si fruttifica quando il fruttato verso e osserva identici e diversamente mischiati* e melograni

فِي ذٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ
ai gin (spiriti) l'associazione verso di Allah e hanno fatto che sono in affidamento per le comunita' vi sono segni questo per voi in

وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى
17 18 22 l'altissimo gloria a lui conoscenza senza e figlie di figli verso di egli la demenza e creato loro

عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَنّٰى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
19 20 un figlio a lui essere come puo' e della terra del cielo originatore a cosa contrattano in prevalenza

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ ۗ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾
21 in conoscenza volonta' espressa di ogni ed egli e' volonta' espressa di ogni e ha creato pari in compagnia per egli ha se non

1 فلق fessurare
2 سَكَ coniare
2 سَكَنَ risiedere
3 أَصَلَّ fondamenta solide
4 أَقَرَّ garantire
5 أَدَاء accompimento
ad essa abitazione*
6 فِقْهَ comprensione
7 خَاضَ sprofondare
8 إِكْبَار rispetto
9 نَخْلَة palme
10 طَلّ emergere
11 قِنو grappolo di datteri
12 إِنَاء contenitore
13 تَمَرَة frutto
nella terra (la vegetazione e l'acqua)*
14 أَنعَل produrre un effetto
15 شَاب mischiare
16 مُتَشَابِه analogo
per differenza di maturazione*
arriva a maturazione**
17 سَ volonta' di fare
17 أَبَه prendere in considerazione
18 تَعَالٍ altamente superiore
19 سَاعَفَ contrattare
20 بَادِيء originante
21 صَاحِب associato
22 خُرْق demenza

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ ۚ
1
siate in servitu' sua | espressione | di ogni | creatore | la sua | tranne che | si e' realta' | non | signore vostro | Allah | questo e' per voi

وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ ز وَهُوَ يُدْرِكُ
2 3
in carica (possibilita') | ma egli ha | di vederlo | si e' incaricati (possibilita') | non | il completamento | espressione | ogni | sopra | ed egli e'

الْاَبْصَارَ ۚ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَآءَكُمْ بَصَآئِرُ مِنْ
4 6
dal | l'irradiazione | arrivata a voi | cosi' e' | comunicazione (con il creato) | raffinata | ed egli ha | di vedere

رَبِّكُمْ ۚ فَمَنْ اَبْصَرَ فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ط وَمَآ اَنَا
5
su di voi | io sono (قصر) | e' che non | e indifferente a essa* | e' cieco a questo | e per chi | per le vostre anime | vedere | e cosi' potete | signore vostro

عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهٗ
7 9
e le spieghiamo | le ha studiate | e ne dicono | le indicazioni | abbiamo rilasciato | ed e' cosi' che | irato o conservante

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾ اِتَّبِعْ مَآ اُوحِيَ اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ
la sua | tranne che | si e' realta' | non | signore tuo | dal | a te | e' stato rivelato | a cosa | obbedisci | che sogliono conoscere | per le comunita'

وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَآ اَشْرَكُوا ط
8
avrebbero associato | non | Allah | avesse voluto | e se | gli associatori | circa | e lascia perdere

وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۚ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾
chi dispone meglio | su di essi | sei tu | e non | a preservazione | su di essi | abbiamo fatto te | e non

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ فَيَسُبُّوا اللّٰهَ عَدْوًا بِغَيْرِ
10 18
senza | la querela | ad Allah | che potrebbe dare depressione | di Allah | prossimita'* | sulla | danno querela | quelli che | deprimere | e non

عِلْمٍ ط كَذٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ اُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ
11
e sara' spiegato loro | avranno ritorno | il signore loro | verso | quindi | nel lavoro loro | nazione | ogni | cio' che divide e accomuna* | e questo e' | conoscenza

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾ وَاَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
12
che se | della fede loro | con assiduita' | verso di Allah | e promettono | in azione | sono stati | per cosa

جَآءَتْهُمْ اٰيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا ط قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَمَا يُشْعِرُكُمْ ۙ
13
condiziona essi | e cosa | di Allah | sono presso | sono i segni | veramente cosa | rispondi | ad esso | avranno affidamento | un segno | arriva a loro

اَنَّهَآ اِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَنُقَلِّبُ اَفْـِٕدَتَهُمْ وَاَبْصَارَهُمْ كَمَا
15 14
tanto quanto | e la osservazione loro | con il beneficio loro* | si sono opposti a noi | si affidano | non | arrivano (i segni) | quando | e' che

لَمْ يُؤْمِنُوا بِهٖٓ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾ ع
16 17
accecante | tirannia loro | nella | (come gia') avevano promesso | delle volte | la prima | in essere | dato affidamento | non hanno

1 أَبَدَ risiedere
1 أَبَّدَ perpetuare
2 إِكْلِيل corona
2 إِكْمَال completezza
3 أَدَارَ controllare
4 خَابَرَ essere in contatto
5 عَمَّى accecare
anima sua*
6 بَصَّ irradiare
7 حِفْظَة preservazione
7 حَفِيظَة ira
8 عَرَضِيٌّ non essenziale
8 عَرْضِيٌّ trasversale
9 صَرَّفَ dar via libera
10 دَعْوَى litigazione
11 زَاحَمَ emulare
11 زَايَلَ separazione
alle persone*
12 جَادَّ assiduo
13 إِشْرَاط condizionamento
abbellendo*
14 قَابَلَ opposto
15 فَائِدَة beneficio
15 فَاءَ tornare indietro
16 طَاغٍ tirannico
17 نَذَرَ promessa
datogli da noi*
18 أَسَى depressione

وَلَوْ اَنَّنَا نَزَّلْنَآ اِلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتٰى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

a loro — o compassimo — una morta (persona) — o che parlasse loro — un tesoro del regno(un angelo) — per essi — mandato noi — ne avessimo — e se

كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوٓا اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ وَلٰكِنَّ

ed e'bensi'che — Allah — volesse — ne — tranne che — tra gli affidantesi — sarebbero stati — non — creata in evidenza — volonta' espressa — di ogni

اَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُوْنَ ﴿١١١﴾ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيٰطِيْنَ

degli aiutanti di sciaitan — all'inimicita' — esplicatore — per ogni — abbiamo dato luce — ed e'cosi'che — agisce nell' ignoranza — una gran quantita'di loro

الْاِنْسِ وَالْجِنِّ يُوْحِيْ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُوْرًا ؕ

illusoria — con la parlata — adornandosi — altri — con gli — gli uni — e si vivificano — e I gin(spiriti) — tra le persone

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغٰٓى اِلَيْهِ

verso essi — ed e'nella connessione della forma** — diffamano* — con cosa — isolati loro — li avrebbe — non — il signore tuo — avesse voluto — e se

اَفْـِٕدَةُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوْا مَا هُمْ

sono loro — di cosa — e diffamati — siano persi — nella prossima vita — si affidano — non — di quelli che — che il cuore e l'animo

مُّقْتَرِفُوْنَ ﴿١١٣﴾ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْتَغِيْ حَكَمًا وَّهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ اِلَيْكُمُ

su di voi — ha mandato — chi — ed egli e' — al suo arbitraggio — la ricerca — di Allah — spalancando su — diffamatori

الْكِتٰبَ مُفَصَّلًا ؕ وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْلَمُوْنَ اَنَّهٗ

che realmente loro — conoscono — alla prescrizione — si attengono — e quelli che — che e'espressione di eloquenza* — la prescrizione

مُنَزَّلٌ مِّنْ رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ

ed e'completa — chi e'sospettoso — tra — essere verso di noi — cosi'non — nel vero — signore tuo — dal — hanno ricevuto

كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَّعَدْلًا ؕ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ

l'ascoltatore — ed egli e' — la parola sua — viene sostituita — e non — e giustizia — a verita' — del signore tuo — la parola

الْعَلِيْمُ ﴿١١٥﴾ وَاِنْ تُطِعْ اَكْثَرَ مَنْ فِى الْاَرْضِ يُضِلُّوْكَ عَنْ سَبِيْلِ

la via — circa — desierebbero a te — terra — sulla — che sono — a molti — e se — dai obbedienza — conoscente

اللّٰهِ ؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿١١٦﴾ اِنَّ

realmente — menzogneri — altro che — loro — e sono — a supposizioni — altro che — danno obbedienza — che — di Allah

رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ مَنْ يَّضِلُّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۚ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿١١٧﴾

dei guidati — conoscente — ed egli e' — la via sua — circa — si allontana — di chi — a conoscenza — egli e' — il signore tuo

فَكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ بِاٰيٰتِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾

in affidamento — per le indicazioni sue — siete voi — se — su di esso — di Allah — del nome — ha avuto il ricordo — di cosa — e cibati

1 زَخْرُفَ
adornamento

2 غَرَّار
illudere

3 فذّ
individuale

4 إفتَرَى
diffamare
i.e. costruiscono a menzogna*

e'volonta'espressa da Allah la loro conformazione **

5 أضَاعَ
perdere

6 اِتِّصال
connessione

6 صاغَ
dare forma

7 اِئتَسَى
essere guidati da

connessione e guida*

7 اِتَصال
connessione

7 إفصَاح
espressione

7 أفصَح
piu'eloquente

8 اِبْتَغَى
ricercare

9 فغَرَ
spalancare

10 اِمْتَرَى
sospettare

11 تَمَّ
completa

12 صَادِق
vero

13 عادَل
eguaglianza

13 عَدْل
giustizia

14 ظَنَّ
supporre

15 خَرَصَ
dire una menzogna

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَاْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَقَدْ

ed e' che su di se' di Allah del nome ha avuto il ricordo di cosa anche mangiate che non e' per voi e come

فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ اِلَيْهِ ؕ وَاِنَّ كَثِيرًا

una gran quantita' realmente verso di esso siete forzati in cosa tranne su di voi e' nocivo cosa per voi e' stato dettagliato

لَيُضِلُّونَ بِاَهْوَآئِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

chi e' ostile conosce egli il signore tuo realmente saggezza senza dai desideri loro sono stati allontanati

وَذَرُوا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَ بَاطِنَهٗ ؕ اِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ

avranno ricompensa in errore guadagnano quelli che veramente e da quello nascosto errore dall' apparente e liberatevi

بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَاْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللّٰهِ

di Allah del nome ricevuto il ricordo non ha di cosa anche mangiate e non miserrimi sono stati per come

عَلَيْهِ وَاِنَّهٗ لَفِسْقٌ ؕ وَاِنَّ الشَّيٰطِينَ لَيُوحُونَ اِلٰٓى اَوْلِيٰٓئِهِمْ

gli aiutanti loro verso si uniscono gli sciaitan realmente una dissipazione che sarebbe questo su di se'

لِيُجَادِلُوكُمْ ۚ وَاِنْ اَطَعْتُمُوهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾ ع اَوَمَنْ كَانَ

era chi e se degli associatori seramente siete voi obbedite ad essi e se contro di voi in discussioni

مَيْتًا فَاَحْيَيْنٰهُ وَجَعَلْنَا لَهٗ نُورًا يَمْشِى بِهٖ فِى النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهٗ فِى

e' nell' simile egli a chi e' come (forse) le persone tra in essere con cui uscire di una luce e dessimo luce a lui lo facessimo rivivere morto

الظُّلُمٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا ؕ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكٰفِرِينَ مَا كَانُوا

sono stati per cosa per i rinnegatori l' abbellimento e questo e' da essa uscire senza poterne oscurita'

يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ اَكٰبِرَ مُجْرِمِيهَا

criminalita' a grande cittadina ogni in abbiamo dato luce ed e' cosi' che in azione

لِيَمْكُرُوا فِيهَا ؕ وَمَا يَمْكُرُونَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَاِذَا

e quando se ne accorgono e non loro stessi che altro ripugnano e non in esse che ripugna

جَآءَتْهُمْ اٰيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتّٰى نُؤْتٰى مِثْلَ مَآ اُوتِىَ رُسُلُ

il messaggero (s.a.w.s.) ha avuto a cosa di simile arrivera' fino a che ci affideremo non dicono una indicazione arriva a loro

اللّٰهِ ؕ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهٗ ؕ سَيُصِيبُ الَّذِينَ اَجْرَمُوا

ad azioni criminose quelli che vanno incontro alla difficolta' il messaggio suo mettere in opera il luogo dove conosce e Allah di Allah

صَغَارٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

in complottazione sono stati per cosa vigoroso ed e' un castigo di Allah da presso danno forma

1 فصَّلَ dettagliare
2 ضَاغِطة compressione
3 عادَى essere antagonisti
4 ذرَّ emergere
5 ظَهَارَة parte destra
5 ظَهَرَ apparire
6 أقتَرَ essere poveri
7 حَوَى unione
8 جَادَلَ discussione
9 إجْرَامِيَّة criminalita'
9 إجْرَاوْ criminoso
9 أجَارَ proteggere
10 كرُهَ ripugnante
11 أصْعَبَ difficoltoso
12 صَاغَ dare forma

1 شَارِح espositore
2 ضَيِّق limitato
3 حَرَّجَ stretto
4 صُعُود ascensione
5 رِجْس squallore
6 اِسْتَكْثَرَ eccessivamente
7 مَعْشَر compagnia
8 قَدّ struttura
9 أَجَل periodo di tempo
10 مَثْوًى residenza
11 نَاوَى essere ostili
12 قَصَّة narrativa
13 غَارَة attacco

فَمَنْ يُرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْاِسْلَامِ ۚ وَمَنْ يُرِدْ اَنْ
di preferisce e per chi alla riconciliazione nell'animo da'esposizione dare guida di Allah preferisce per chi
nella pace suo
يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِى السَّمَآءِ ؕ
al cielo fino in ascensione come se fosse e ristrettezza a limitazione nell'animo da'luce allontanare
suo
كَذٰلِكَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢٥﴾ وَهٰذَا
e questa si affidano non quelli che su allo squallore Allah che da'luce ed e'cosi'
صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيْمًا ؕ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ ﴿١٢٦﴾
che ne danno ricordo per le comunita' alle indicazioni abbiamo dato dettaglio ed e'che che da'eccellenza di intelletto del tuo signore e'la via
لَهُمْ دَارُ السَّلٰمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٧﴾
in azione sono per cosa il supporto loro ed egli e' il signore loro presso nella pace riconciliante la dimora per loro
وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ۚ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ
tra avete ecceduto in struttura dei gin o compagnia insieme in cui raccoglieremo loro e il giorno
الْاِنْسِ ۚ وَقَالَ اَوْلِيٰٓـؤُهُمْ مِنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
per gli altri tra gli uni siamo sodisfatti signore nostro le persone tra I supporti loro e diranno le persone
وَبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِىْٓ اَجَّلْتَ لَنَا ؕ قَالَ النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ
in esso in realta'eterna e'la residenza vostra il fuoco dira' (Allah) per noi era prefissato quello che il nostro periodo e abbiamo raggiunto
اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ؕ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذٰلِكَ نُوَلِّىْ بَعْضَ
gli uni sono ostili ed e'cosi'che in una scienza e'un giudizio il signore tuo veramente Allah ne sia in volonta' cosa tranne che
الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٢٩﴾ ع يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ
e delle persone dei gin o compagnia meritato hanno per cosa per gli altri degli oscuratori
اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِىْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ
e dando avvertenza le indicazioni a voi narrando tra di voi un messaggero e'arrivato a voi che non
لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ؕ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ
alla vita e si sono attaccati di noi stessi su ne siamo testimoni diranno questo al giorno vostro dell'incontro
الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ﴿١٣٠﴾ ذٰلِكَ
e cosi'e' rinneganti sono stati che realmente loro loro stessi su che ne e'testimone del mondo
اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ ﴿١٣١﴾
in disattenzione (agli ingiusti) e la gente sua di ingiustizia insediamento distruggere il tuo signore suole non che

وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
e'in disattenzione — il signore tuo — e non — ha agito — per come — casata vi sara'un livello — e per ogni

عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ إِنْ يَشَأْ
volesse questo — se — di misericordia — possessore — e'il ricco — e il signore tuo — su come agiscono — prevalente

يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ
ne e'in volonta' — per cosa — dopo di voi — da — e si da'contrasto — si danneggia a voi

كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ۚ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ
realmente — differenti — di comunita' — famiglie — da — che ha voluto per voi — allo stesso modo

مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ ۙ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَا قَوْمِ
o comunita'mia — di'loro — tra criminali — siate voi — e non — lo otterrete — promettiamo — cosa

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ
verrete a sapere — e'sara'che — agisco* — che io — possibilita'vostra — sulla — agite

مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾
agli ingiusti — da'successo — non — veramente egli — produttive — finalita'** — per egli* — avra' — chi

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا
in obbiettivo — e per I greggi — il coltivato — per — e' strumentalizzazione — di cosa anche — verso di Allah — e danno opera

فَقَالُوا هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَائِنَا ۖ فَمَا كَانَ
possono — ma fare cosa — per gli associati a noi — e questo e' — pretendendolo — verso di Allah — questo e' — dicendo

لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ
che sono loro — a verso di Allah — e' — e non — di Allah — verso — dettaglio — e'fare non — gli associati a loro

يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ ۗ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ
e questo e'cosa — hanno in giudizio — e'cosa — male — gli associati a loro — per — in dettaglio

زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
dei figli loro — l'uccisione — gli associatori — tra — ad una quantita' — accomuna e da'lustro

شُرَكَاؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ
la religione loro — su di essi(i figli) — e investendo — nel volere di essi** — associando essi(i figli)

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾
stanno fabbricando — per cosa — lasciateli soli — li avrebbe fatti per loro* — non — Allah — avesse voluto — e se

1 أذًى
danno

2 أدَرَّ
produrre

3 ذرَأَ
creare

3 ذرًّى
rifugio

3 ذرَائِعيَّة
strumentalizzazione

4 حرَثَ
coltivato

4 حرًّى
zona libera

4 حُرَّ
liberare

5 أصَابَ
raggiungere l'obbiettivo

6 زَاعِم
pretendere

sulla possibilita'mia*

Allah*

di successo**

quelli a cui sono in remissione i loro genitori**

i loro figli*

وَقَالُوا هٰذِهٖٓ اَنْعَامٌ وَّحَرْثٌ حِجْرٌ ز لَّا يَطْعَمُهَآ اِلَّا مَنْ نَّشَآءُ
1
nostra volonta' su di esso | per | tranne che | si puo' avere soddisfazione di esso | non | in limitazione | e un coltivato | un gregge | questo e' | e dicono

بِزَعْمِهِمْ وَاَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُوْرُهَا وَاَنْعَامٌ لَّا يَذْكُرُوْنَ
hanno avuto ricordo | che non | e sono greggi | in apparenza (a questa pretesa) | in inviolabilita' | di avere greggi | e questa e' la pretesa loro

اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا افْتِرَآءً عَلَيْهِ ط سَيَجْزِيْهِمْ بِمَا كَانُوْا
2
sono stati | per cosa | saranno ricompensati | su di loro (i greggi) | e' una menzogna inventata | su di essi | di Allah | del nome

يَفْتَرُوْنَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوْا مَا فِيْ بُطُوْنِ هٰذِهِ الْاَنْعَامِ خَالِصَةٌ
3
e' in purezza | greggi | di questi | nel ventre | si e' | cosa | e dicono | in fabbricazione

لِّذُكُوْرِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلٰٓى اَزْوَاجِنَا ج وَاِنْ يَّكُنْ مَّيْتَةً فَهُمْ
4
sono loro (le donne) | di morti (animali) | se ne sono | e se | spose nostre | sulle | ed e' inviolabile (la proibizione) | di affidamento agli uomini nostri

فِيْهِ شُرَكَآءُ ط سَيَجْزِيْهِمْ وَصْفَهُمْ ط اِنَّهٗ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ
5
in perdita | e cosi' sono | in sapienza | un giudizio | che veramente egli e' | per la loro sacuita' | saranno ricompensati | in parteggiamento | per questo

الَّذِيْنَ قَتَلُوْٓا اَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّحَرَّمُوْا مَا رَزَقَهُمُ
6
provvisto loro | cosa ha | e si proibiscono | conoscenza | senza | in stupidita' | I figli loro | uccidono | quelli che

اللّٰهُ افْتِرَآءً عَلَى اللّٰهِ ط قَدْ ضَلُّوْا وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ع ﴿١٤٠﴾
guidati | sono | e non | sono in devianza | e cosi' | di Allah | su | costruendo menzogna | Allah

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَ جَنّٰتٍ مَّعْرُوْشٰتٍ وَّغَيْرَ مَعْرُوْشٰتٍ
7
circondariati | e diversamente | circondariati | giardini | mette in essere | chi | ed egli e'

وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكُلُهٗ وَالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا
9 8
in similitudine | e melograni | e di oliveti | (di sapore loro) nel cibarsene | in differenza | e di seminato | e di palme

وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ط كُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَاٰتُوْا حَقَّهٗ
10
il vero di esso | e ottenete | hanno maturato | quando | frutti | dei | e mangiatene | simili | e diversamente

يَوْمَ حَصَادِهٖ ز وَلَا تُسْرِفُوْا ط اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ل ﴿١٤١﴾
12 11
I dissipatori | ama | non | veramente egli | dissipatene | e non | del raccolto | la giornata

وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةً وَّفَرْشًا ط كُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ
14 13
Allah | a provvisto voi | per cosa | mangiatene | e da pascolo | da carico | le mandrie | e tra

وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ط اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ل ﴿١٤٢﴾
15
esplicito | e' un nemico | per voi | veramente egli | di sciaitan | I passi | seguite | e non

1 حَجَرَ limitazione legale
2 اِفْتِرَاء menzogna costruita
3 خَلَصَ purezza
4 كَارَى affittare
4 ذِكر riferimento
4 ذكر uomo
5 أَصْفَرَ svuotare
6 سَفَاهَة stupidita'
7 عُشّ nido
7 عُشْبَة piante
8 زَرَعَ semina
9 اِخْتِلَافْ differente
10 حَقّ diritto
11 حَصَدَ mietitura
12 أَسْرَفَ dissipare
13 حَمَّلَ caricare
14 فَرْشَ spargere
15 خُطْوَة passo

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ ۚ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ
1 2 3
di'(loro) due coppie capre e tra le due coppie pecore tra le accoppiate otto

آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
4 5
e'di proibire sopra di essi la volonta' o e'che lo sono le figlie (delle coppie tutte) oppure sono proibiti questi due figli (delle due coppie)

الْأُنْثَيَيْنِ ۖ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ
siete voi se in conoscenza spiegatemelo di ogni coppia le femmine(figlie)
I cammelli e tra veritieri

اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
lo sono le figlie oppure sono proibiti di queste due i figli di'(loro) due coppie le mucche e tra due coppie

أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيَيْنِ ۖ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ
quando presenti che eravate voi oppure e' di ogni coppia le femmine(figlie) e'di proibire sopra di essi la volonta' o e'che

وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
6
menzogna di Allah su costruisce di chi anche e' piu' ingiusto e chi con questo Allah ha dato misura per voi

لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
per la comunita' si e'guida non da Allah veramente conoscenza senza le persone deviando

الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ
7 8
sulla cosa e'proibito verso mi e'stato rivelato cosa in do'eccellenza* non di'loro degli ingiusti

طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ
11 9 13
o anche cucinato per il sangue oppure per la morta (bestia)* sia se ne tranne che di cui cibarsi cibarie

لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ
16 14 12 15 10
e'costretto e per chi in essere di Allah senza che sia** e la qualificata* dissolutezza e anche sporcizia che veramente essa e' di porco per la carne

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ
23 24 17
quelli che e sopra in misericordia un perdono il signore tuo e ne fa' veramente offesa (ad Allah) non e' da un tiranno per contrasto

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفُرٍ ۖ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ
19 18
e le pecore le mucche e tra di unghie (bestia) possessore ogni abbiamo proibito sono adu

حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا
22 21 20
cosa assegnato a essi(dorsi)* e anche dei dorsi loro e'il portamento cosa tranne intorno ad essa(carne) cosa si evidenzia su di essi abbiamo proibito

أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾
25
ne facciamo conferma a verita' ed e'che realmente per la tirannia loro la ricompensa nostra e questa e' agli ossi e'mischiato e anche cosa

1 ثُمُن un ottavo
2 ضَأْنٌ pecora
3 مَعَّازَ capra
4 كَرِيْنَة figlia
5 إِشْتَهَى desiderare
6 صاع misurare
7 أَجَادَ eccellente
8 أَحْيَائِيّ biologico
8 أَحْيَا dare vita
9 دَم sangue
10 لَحْم carne
11 أَسْفَع surriscaldato
11 مُؤسف miserabile
12 فِسْق dissoluto
13 طَاعَمَ mangiata
14 رَجَس sporco
15 أَهَّلَ qualificare
specialmente rispetto al cibo si e'la seguente prescrizione*
16 إِضْطَرَ costrizione
morta da se'
17 بَاغٍ tiranno
18 ظفر unghia
come cibo*
qualificata**
19 غَنَمِي ovini
20 أَشَاعَ evidenziare
21 مَهْمَا cosa anche assieme
22 حَوَالَة assegnamento
23 عادِية offesa
i ventri*
24 غَايَرَ essere in contrasto
25 خَلَطَ mischiare

1 أَرْدَى
gettare a terra
1 أَرْدَأُ
peggiore
2 بَأْسَ
coraggio
3 خَرَصَ
falsita'
4 حَاجَّ
dibattere
4 حِجًى
discernimento'
4 حَجَا
ottimo pensiero
5 بَالِغ
eta'matura
6 هَلُمَّ
venite avanti
7 تَعَالَ
venite
8 إِمْلَاق
poverta'

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ ۚ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ
2 1
coraggio peggiore e non si e' in vastita' misericordia possiede il signore vostro rispondi menzogna a te e se fanno

عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ
Allah volesse questo se associano quelli che se ne hanno a dire criminale comunita' della

مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ
hanno mentito ed e' cosi' che volonta' espresse di avremmo avuto proibizione e non قصر padri nostri e non avremmo associato non

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ
della presso di voi che si e' di'(loro) la cattiveria nostra hanno provato fino a che prima di essi erano da quelli che

عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ
siete voi e ne supposizioni altro che seguite se che potete fare uscire per noi conoscenza

إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۚ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ
3 5 4
avrebbe dato guida a voi avesse voluto che se la sua massima espressione il discernimento (delle persone) fa'verso ad Allah* di' in falsita' altro che

أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ
6
si e'la proibizione da Allah che a realta' testimoniano quelli che per voi dei testimoni portate di' complessivamente

هَٰذَا ۚ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ
di quelli che alle soglie dare seguito e non con loro testimonianza non fare lo testimoniano e se di questo

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
per il signore loro e sono loro nella prossima (vita) si affidano non e(anche a)quelli che sui nostri segni menzognano

يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
9 7
su di voi dal signore vostro inviolabilita'di proibizione come portato portate quello di' in rettifica

أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ وَلَا تَقْتُلُوا
uccidete e non della bonta' e per I genitori a volonta' espressa in essere dare associazione di non

أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۚ وَلَا تَقْرَبُوا
10 8
avvicinatevi e non e vita a loro daremo sostentamento a voi noi la poverta' per I figli vostri

الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۚ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي
a cui ha dato anima uccidete e non nascosti o che siano di essa (illegalita') manifesti che siano a atti illegali

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾
in proffiicenza che ne siate cosi' voi in essere misura e questo e' per voi per verita' tranne che Allah proibizione inviolabile

l'intelletto * e naturalmente predisposto da Allah per il suo riconoscimento da parte delle persone per questo si dice che chi agisce nel kufr rinnega cioe nega una cosa evidente*

9 عَدَّلَ
rettificare
10 قَارَبَ
approssimarsi

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ اِلَّا بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّهٗ ۚ
il sigore loro | raggiungano | fino a che | miglioramento | di essi (beni) | ne sia per | tranne che | degli orfani | ai beni | avvicinatevi | e non

وَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا
cosa puo portare | tranne che | ad anima | assegnamo | non | equamente | e il peso | la quantita' | e controllate

وَاِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۚ وَبِعَهْدِ اللّٰهِ اَوْفُوا ؕ
a controllo | di Allah | e con la guida | di parentela | possessori | sono | anche se | fallo in giustizia | parli loro | e quando

ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾ وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِي
direzione | questa | e seramente e' | in ricordo | che ne siate cosi' voi | in essere | e'la misura | questa per voi

مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهٖ ؕ
la via questa | circa | per voi | che discosta | la via | seguite | e non | seguitela | proffiicente

ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ اٰتَيْنَا مُوسَى
mose'(r.a.) | ottenne da noi | quindi | in proffiicenza | che ne siate cosi' voi | in essere | e'la misura vostra | questa per voi

الْكِتٰبَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي اَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
e guida | volonta' esprimibile | per ogni | dettagliandone | agisce nel bene | chi | su | in assegnamento | la prescrizione

وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبَارَكٌ
in una benedizione | che abbiamo mandato | e' un libro | e questo | in affidamento | con il signore vostro | l'per incontro | che ne siate cosi' voi | e misericordia

فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ اَنْ تَقُولُوا اِنَّمَا اُنْزِلَ
e' stato mandato | seramente | dicono | e ne | misericordiati | che ne siate cosi' voi | e siate proffiicenti | seguitelo

الْكِتٰبُ عَلٰى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۪ وَاِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ
le conoscenze loro | circa | siamo | e ne | prima di noi | da | due raggruppamenti | su | e'il prescritto*

لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾ اَوْ تَقُولُوا لَوْ اَنَّا اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتٰبُ لَكُنَّا
ne saremmo stati | il prescritto | su di noi | avesse mandato | fosse che | se | dicono | oppure | non osservanti

اَهْدٰى مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ
e per chi | e una misericordia | della guida | signore vostro | dal | un segno | e'arrivato per voi | ed e'che | tra di loro | in guida

اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ؕ سَنَجْزِي الَّذِينَ
quelli che | sara'che ricompenseremo | da esse | e si evitano | di Allah | nelle prove | nega | e anche | oscura*

يَصْدِفُونَ عَنْ اٰيَاتِنَا سُوٓءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾
evitato | hanno | per cosa | ed e'castigo | malamente | le prove nostre | circa | evitano

1 أَوْفَى controllare
2 كَيْل quantita'
3 مِيزَان bilancia
4 كلف assegnamento
5 عَدْل giustizia
6 سَاعٍ portatore
7 تَمَّمَ assegnazione
8 دَرَى essere informati
9 صَدَفَ evitare

raccolto in un libro*

le indicazioni nostre*

هَلْ يَنْظُرُونَ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ يَاْتِيَ رَبُّكَ اَوْ يَاْتِيَ بَعْضُ

qualcosa di arrivi o anche il signore tuo arriva oppure l'angelo ottengono per loro che ne solamente dimostrare (forse) vogliono

اٰيَاتِ رَبِّكَ ؕ يَوْمَ يَاْتِيْ بَعْضُ اٰيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا اِيْمَانُهَا

la fede sua ad anima da'successo non dal signore tuo evidenza qualcosa di in cui arriva il giorno dal signore tuo evidenza

لَمْ تَكُنْ اٰمَنَتْ مِنْ قَبْلُ اَوْ كَسَبَتْ فِيْٓ اِيْمَانِهَا خَيْرًا ؕ قُلِ انْتَظِرُوْٓا اِنَّا

che io sono aspettate e osservate di'(loro) vantaggio fede per questo nella ha meritato oppure prima di questo da affidamento in ne e' se non

مُنْتَظِرُوْنَ ﴿١٥٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِيْ

in tra loro non si e' niente scismatici e sono dall'impegno si scindono quelli che realmente in attesa e osservazione loro

شَيْءٍ ؕ اِنَّمَآ اَمْرُهُمْ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَآءَ

va' chi in affanno sono stati di cosa spiegheremo loro quindi di Allah verso e l'ordinanza loro per cosa, a realta' volonta'

بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ عَشْرُ اَمْثَالِهَا ۚ وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ

e loro avranno per altrettanto tranne che ricompensa se ne fa' verso un male va' e chi come di esso dieci fa'per se' verso un bene

لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ اِنَّنِيْ هَدٰىنِيْ رَبِّيْٓ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۚ دِيْنًا قِيَمًا مِّلَّةَ

al valore della chiamata la via dei profficenti la direzione verso dal signore mio guidato a realta' di' io sono non ingiustizia

اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٦١﴾ قُلْ اِنَّ صَلَاتِيْ وَنُسُكِيْ

e cio'che ho e'la mia offerta la mia preghiera veramente di' chi associa tra era e non il verace di abramo(r.a.)

وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيْكَ لَهٗ ۚ وَبِذٰلِكَ اُمِرْتُ

rimproverare

ho avuto ordine e di questo a egli si e'associazione non degli abitanti del creato signore sono verso di Allah e la mia morte la mia vita

وَاَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٦٣﴾ قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيْ رَبًّا وَّهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ؕ

volonta' di ogni il signore ed egli e' la signoria seguo di Allah niente altro che di' tra I mussulmani il primo e sono io

وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ اِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ۚ ثُمَّ اِلٰى

in successione

verso quindi in differenza (da essa) da confrontare 1 3 nella pesata 2 si e'deroga e non e'per essa tranne cosa anima ogni merita e non

رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِيْ

chi ed egli e' contrastanti in essa sono stati per cosa e sara'spiegato loro si renderanno il signore loro

جَعَلَكُمْ خَلٰٓئِفَ الْاَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ

al suo regno* 5 4

in grado altri sopra alcuni di voi e ha elevato alla terra in successione* a dato luce a voi

لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ اٰتٰىكُمْ ؕ اِنَّ رَبَّكَ سَرِيْعُ الْعِقَابِ ۖ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٦٥﴾

in una misericordia un perdono ed e'realmente egli nella punizione e'rapido il signore tuo veramente avete ottenuto cosa in dando prova per voi

1 اَزَرَ assistere
2 زَرَى أَزْرَى derogare
3 وِزْر peso
4 خَلَفَ
5 دَارِج prevalente